



Τεχνικές προδιαγραφές και πρακτικές συστάσεις για τους διαδίκους και τους εκπροσώπους που αγορεύουν μέσω τηλεδιασκέψεως Σεπτέμβριος 2024

Το παρόν έγγραφο, το οποίο κατάρτισαν από κοινού οι Γραμματείες του Δικαστηρίου και του Γενικού Δικαστηρίου, η Διεύθυνση Διερμηνείας και η Διεύθυνση Τεχνολογιών Πληροφορίας του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απευθύνεται στους διαδίκους και στους εκπροσώπους που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε επ' ακροατηρίου συζήτηση μέσω τηλεδιασκέψεως. Προσδιορίζει λεπτομερώς τις αναγκαίες τεχνικές προδιαγραφές για την πραγματοποίηση τηλεδιασκέψεως (I) και περιέχει ορισμένες ουσιώδεις πρακτικές συστάσεις που απευθύνονται στους διαδίκους και στους εκπροσώπους και αφορούν την προετοιμασία και την ομαλή διεξαγωγή των επ' ακροατηρίου συζητήσεων μέσω τηλεδιασκέψεως (II).

I. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Η χρήση τηλεδιασκέψεως στις επ' ακροατηρίου συζητήσεις είναι δυνατή μόνον εφόσον πληρούνται ορισμένες τεχνικές προδιαγραφές. Είναι επομένως ιδιαίτερα σημαντική η συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις που καθορίζονται με το παρόν έγγραφο.

Αναγκαίος τεχνικός εξοπλισμός

1. Επιτρέπονται μόνο συνδέσεις με τη χρήση των **πρωτοκόλλων κλήσεων H.323, SIP ή WebRTC**. Τα πρωτόκολλα H.323, SIP και WebRTC χρησιμοποιούνται ειδικά για την πραγματοποίηση κλήσεων με τηλεδιάσκεψη και εξασφαλίζουν τη βέλτιστη σταθερότητα και ασφάλεια των συνδέσεων·
2. Δεν επιτρέπεται η χρήση πλατφόρμας λογισμικού ή οποιουδήποτε άλλου συστήματος συσκέψεων που βασίζεται αποκλειστικά σε εφαρμογή πληροφορικής·
3. Δεν επιτρέπεται η σύνδεση μέσω φορητών συσκευών, όπως τα έξυπνα τηλέφωνα·

4. Η **καλή ποιότητα του ήχου και της εικόνας, καθώς και η σταθερότητα της συνδέσεως** είναι ιδιαίτερα σημαντικές για την ομαλή διεξαγωγή της επ' ακροατηρίου συζήτησεως. Πρέπει να αξιολογούνται πάντοτε κατά τις δύο δοκιμές (τεχνική δοκιμή και δοκιμή διερμηνείας) που πραγματοποιούνται πριν από τη διεξαγωγή της επ' ακροατηρίου συζήτησεως.

II. ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Όταν έχει επιτραπεί σε διάδικο ή σε εκπρόσωπο διαδίκου σε διαδικασία ενώπιον του Δικαστηρίου ή του Γενικού Δικαστηρίου να συμμετάσχει σε επ' ακροατηρίου συζήτηση μέσω τηλεδιασκέψεως, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία, προκειμένου να εξασφαλιστούν οι καλύτερες δυνατές συνθήκες συμμετοχής στην επ' ακροατηρίου συζήτηση, με ή χωρίς ταυτόχρονη διερμηνεία.

Προετοιμασία της επ' ακροατηρίου συζήτησεως μέσω τηλεδιασκέψεως

1. Η αίθουσα την οποία θα επιλέξει ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως πρέπει να έχει καλή **ακουστική**.
2. Ο **φωτισμός** της αίθουσας πρέπει να είναι επαρκής ώστε να εξασφαλίζεται η κατά το δυνατόν πιστότερη απόδοση των χρωμάτων.
3. Συνιστάται η χρήση μονοκατευθυντικού **μικροφώνου**. Το μικρόφωνο αυτού του τύπου συλλαμβάνει τον ήχο που προέρχεται κυρίως από μία μόνον κατεύθυνση, μειώνοντας τους περιβάλλοντες ήχους και βελτιώνοντας την ποιότητα του ηχητικού σήματος που λαμβάνουν οι μετέχοντες στην επ' ακροατηρίου συζήτηση και οι διερμηνείς, σε περίπτωση ταυτόχρονης διερμηνείας.



4. Ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως πρέπει να είναι τοποθετημένος σε σχέση με την κάμερα κατά τρόπον ώστε να φαίνεται **το στέρνο και το πρόσωπό** του, όπως στην κατωτέρω εικόνα. Συνιστάται η χρήση **αναλογίου**. Είναι πολύ σημαντικό να αποφεύγονται οι λήψεις από πάνω προς τα κάτω και από κάτω προς τα πάνω. Το **φόντο** πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο ουδέτερο.



5. Ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως πρέπει να έχει μπροστά του ευανάγνωστη **πινακίδα με το όνομά του** (πινακίδα ονόματος).
6. Στην αίθουσα πρέπει να υπάρχει **σταθερό τηλέφωνο** ούτως ώστε να είναι δυνατή η επικοινωνία με τις τεχνικές υπηρεσίες του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε περίπτωση αδυναμίας σύνδεσης ή διακοπής της σύνδεσης.
7. Οι υπηρεσίες του θεσμικού οργάνου θα διεξαγάγουν προηγουμένως **τεχνική δοκιμή και δοκιμή διερμηνείας**, για να ελεγχθεί αν πληρούνται οι ανωτέρω προϋποθέσεις.

Την ημέρα της επ' ακροατηρίου συζητήσεως μέσω τηλεδιασκέψεως

8. **Το αργότερο 30 λεπτά πριν από την έναρξη της επ' ακροατηρίου συζητήσεως**, ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που θα αγορεύσει εξ αποστάσεως πρέπει να συνδεθεί εξ αποστάσεως και να υποβληθεί σε τεχνικές δοκιμές. Αν οι δοκιμές αυτές δεν είναι επιτυχείς, ο πρόεδρος του δικαστικού σχηματισμού αποφασίζει για τη συνέχεια που θα δοθεί.
9. Την ημέρα της επ' ακροατηρίου συζητήσεως και σε περίπτωση διακοπών ή τεχνικών προβλημάτων, οι τεχνικές υπηρεσίες του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα επικοινωνήσουν με **το πρόσωπο του οποίου τα στοιχεία επικοινωνίας** έχει παράσχει στη Γραμματεία ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος στην αίτηση για τη χρήση τηλεδιασκέψεως.

10. Σε περίπτωση επ' ακροατηρίου συζητήσεως μέσω τηλεδιασκέψεως, οι διάδικοι και οι εκπρόσωποι (που είτε είναι παρόντες στην αίθουσα συνεδριάσεων είτε αγορεύουν εξ αποστάσεως) δεν καλούνται να συμμετάσχουν στη σύντομη συνάντηση με τους δικαστές και τον γραμματέα της έδρας η οποία διοργανώνεται συνήθως πριν από την έναρξη κάθε επ' ακροατηρίου συζητήσεως.
11. Πριν από την έναρξη της επ' ακροατηρίου συζητήσεως, ο επιμελητής ακροατηρίου ή, κατά περίπτωση, ο γραμματέας της έδρας καταγράφει τις **παρουσίες** και ερωτά, όταν υπάρχουν περισσότεροι διάδικοι και εκπρόσωποι που συμμετέχουν εξ αποστάσεως, ποιος ή ποιοι από αυτούς θα αγορεύσουν.
12. Ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως;
- βλέπει τον αγορητή που βρίσκεται στην αίθουσα συνεδριάσεων όταν αυτός λαμβάνει τον λόγο·





Όψεις των αγορητών

- βλέπει ένα γενικό πλάνο της αίθουσας συνεδριάσεων όταν δεν έχει κανείς τον λόγο.



Γενικό πλάνο της αίθουσας συνεδριάσεων

- εμφανίζεται σε οθόνη προβολής που έχει τοποθετηθεί στην αίθουσα συνεδριάσεων για τους λοιπούς διαδίκους και εκπροσώπους και για το κοινό.



Εικόνα του απομακρυσμένου χώρου στην οθόνη
προβολής της αίθουσας συνεδριάσεων

- εμφανίζεται στις ατομικές οθόνες των δικαστών και των διερμηνέων.



Εικόνα του απομακρυσμένου χώρου στην οθόνη
των δικαστών και των διερμηνέων

Κατά τη διάρκεια της επ' ακροατηρίου συζητήσεως μέσω τηλεδιασκέψεως

13. Ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως οφείλει να μεριμνά ώστε να υπάρχει ηρεμία και ησυχία στην αίθουσα στην οποία βρίσκεται.
14. Πρέπει να **απενεργοποιήσει τους ήχους ειδοποιήσεων**, καθώς και τις λειτουργίες προφύλαξης οθόνης (screensaver) και εξοικονόμησης ενέργειας (energy saver) στις ηλεκτρονικές συσκευές που βρίσκονται στην αίθουσα και θα μπορούσαν να ενεργοποιηθούν αυτόματα κατά τη διάρκεια της αγόρευσης (συνιστάται επαλήθευση από τεχνικό).

15. Πρέπει να **απενεργοποιήσει τα κινητά τηλέφωνα του ή να τα θέσει σε λειτουργία πτήσης** (δεδομένου ότι η λειτουργία σίγασης δεν εμποδίζει τις παρεμβολές) και να απενεργοποιήσει τους ήχους των σταθερών τηλεφώνων που βρίσκονται στην αίθουσα.
16. Όταν ο πρόεδρος του δικαστικού σχηματισμού τού δώσει τον λόγο, ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως πρέπει να τοποθετήσει το **μικρόφωνό** του ακριβώς μπροστά του (σε απόσταση 30 έως 40 cm). Πρέπει να βεβαιωθεί ότι δεν παρεμβάλλεται κανένα αντικείμενο μεταξύ του ίδιου και του μικροφώνου. Δεν πρέπει να χτυπάει το μικρόφωνο για να δοκιμάσει τον ήχο αφού το ενεργοποιήσει. Όταν το μικρόφωνο είναι ενεργοποιημένο, οφείλει να αποφεύγει τη νευρική ενασχόληση με τα χαρτιά του και πρέπει να μεριμνά ώστε να ενεργοποιεί το μικρόφωνο μόνο όταν του δίνεται ο λόγος.
17. Ενώσω διαρκεί η αγόρευσή του, ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως πρέπει να κοιτάζει προς την κάμερα ευθεία μπροστά του.
18. Είναι προτιμότερο να αποφεύγονται οι έντονες χειρονομίες ή οι απότομες κινήσεις του σώματος.
19. Ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως πρέπει να μιλάει καθαρά, με κανονικό ρυθμό, είτε από στήθους είτε βάσει σημειώσεων ή καταλόγου κύριων σημείων. Είναι προτιμότερο να μη διαβάζει κείμενο. Όταν διεξάγεται συζήτηση, δεν πρέπει να διακόπτει τους άλλους αγορητές.
20. Ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως πρέπει να μιλάει μόνο στη γλώσσα του καναλιού διερμηνείας το οποίο λαμβάνει. Η γλώσσα αυτή είναι εκείνη στην οποία επιτρέπεται να αγορεύσει βάσει των κανόνων διαδικασίας.
21. Στο τέλος της αγόρευσής του, ο διάδικος ή ο εκπρόσωπος που αγορεύει εξ αποστάσεως οφείλει να μεριμνά για την απενεργοποίηση του μικροφώνου του.